

can-am



CAN-AM WINDE

BEDIENUNGSAN- LEITUNG

Umfasst Informationen zu Sicherheit, Verwendung und
Wartung

▲ WARNUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer im Fahrzeug auf.

⚠️ WARNUNG

Die Nichtbeachtung von Sicherheitsmaßnahmen und -anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sowie von Sicherheitshinweisen am Produkt kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

TM® Marken von BRP oder seiner Tochtergesellschaften.

Es folgt eine unvollständige Auflistung von Marken, die Eigentum der Bombardier Recreational Products Inc. oder ihrer Tochtergesellschaften sind:

Can-Am®

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Bombardier Recreational Products Inc. reproduziert werden.

© Bombardier Recreational Products (BRP) 2024

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Abgedeckte Windenmodelle

Can-Am HD 2500
Can-Am HD 3500
Can-Am HD 4500

In Kanada werden die Produkte durch Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) vertrieben und gewartet.

In den USA werden die Produkte durch BRPUS Inc. vertrieben und gewartet.

Im Europäischen Wirtschaftsraum (bestehend aus den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie dem Vereinigten Königreich, Norwegen, Island und Liechtenstein), der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (inklusive Ukraine und Turkmenistan) und der Türkei werden die Produkte durch BRP European Distribution S.A. und andere angeschlossene Unternehmen oder Tochterunternehmen von BRP vertrieben und gewartet.

Für alle anderen Länder werden die Produkte durch Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) oder seine angeschlossenen Unternehmen vertrieben und gewartet.

INHALT

ALLGEMEINE HINWEISE

ALLGEMEINE HINWEISE	6
Vor Fahrtantritt	6
Sicherheitshinweise	6
Über diese Bedienungsanleitung	7

SICHERHEITSINFORMATIONEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	10
Verletzungen vermeiden	10
Zubehör und Änderungen	10
SICHERER BETRIEB - PFLICHTEN	11
Eigentümer- Seien Sie verantwortungsbewusst	11
Fahrer – Eignung und Verantwortungsbewusstsein	11
ÜBERPRÜFUNG VOR JEDER BENUTZUNG	12
Checkliste für die Überprüfung	12
VORBEREITUNG FÜR DIE BENUTZUNG DER WINDE	14
Schutzkleidung	14
Anschlagmaterial	14
UNFÄLLE VERMEIDEN	15
Verletzungen vermeiden	15
Beschädigung der Winde vermeiden	15
Vermeiden Sie es, das Seil oder Kabel weiter als nötig zu ziehen.	16
Vermeiden Sie es, das Seil oder Kabel lösen.	17
Beschädigung des Hakens vermeiden	17
BEWEGEN VON LADUNGEN UND VERRICHTEN VON ARBEITEN	18
Richtiges Anschlagen	18
Mit der Winde arbeiten	18
WICHTIGE HINWEISSCHILDER AM PRODUKT	21
Sicherheitsschild	21

ANGABEN ZUR WINDE

KOMPONENTEN	26
Schalter	27
Kunststoffseil oder Drahtkabel	27
Seil- oder Kabelführung	27
Motor	27
Bremsen	27
Freilaufmechanismus	28
Haken	28
Zugband	28
Hakenanschlag	28
Winden-Fernbedienungsschalter (falls vorhanden)	28
Winden-Solenoid	29

WARTUNG

PFLEGE DER WINDE	32
Pflege nach jeder Fahrt	32
LAGERUNG	33

KONFORMITÄTSHINWEISE – WINDE

EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	36
VEREINIGTES KÖNIGREICH – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	37
WEEE-BESTIMMUNGEN FÜR DIE ENTSORGUNG	38
Für Privathaushalte: Informationen zur Entsorgung für WEEE-Benutzer ...	38
Für gewerbliche Benutzer in der Europäischen Union	38
Für die Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union	38

TECHNISCHE DATEN

SPEZIFIKATIONEN	40
Can-AM HD 2500	40
Can-AM HD 3500	40
Can-AM HD 4500	40

FEHLERBEHEBUNG

FEHLERSUCHE	42
Fehlerbehebung	42

GEWÄHRLEISTUNG

BESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP USA UND KANADA: CAN-AM WINDE	46
BESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP INTERNATIONAL: CAN-AM WINDE	47
EINGESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP FÜR DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM, DIE GEMEINSCHAFT UNABHÄNGIGER STAATEN UND DIE TÜRKEI: CAN-AM WINDE	48

KUNDENINFORMATIONEN

DATENSCHUTZINFORMATIONEN	50
KONTAKTIEREN SIE UNS	52
Asien-Pazifik-Raum	52
Europa, Naher Osten und Afrika	52
Lateinamerika	53
Nordamerika	53
ADRESSÄNDERUNG UND HALTERWECHSEL	54

ALLGEMEINE HINWEISE

ALLGEMEINE HINWEISE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Can-Am® Winde. Dieses Fahrzeug wird von der eingeschränkten BRP Garantie abgedeckt. Für Ersatzteile, Zubehör und Service steht Ihnen ein Netz von Can-Am Off-Road-Vertragshändlern zur Verfügung.

Ihr Händler ist verpflichtet, Sie zufrieden zu stellen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Vor Fahrtantritt

Um mehr darüber zu erfahren, wie Sie für sich oder umstehende Personen das Unfallrisiko verringern können, lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, bevor Sie die Winde in Betrieb nehmen.

Lesen Sie auch alle Sicherheitsschilder an Ihrem Fahrzeug, Ihrer Winde oder Ihrem Zubehör.

Die Nichtbeachtung der Warnungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu SCHWERER VERLETZUNG oder zum TOD führen.


WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren oder tödlichen Verletzungen oder gravierenden Schäden an den Komponenten.

- Verwenden Sie nie das Windenseil/-kabel zur Befestigung eines Fahrzeugs beim Transport.
- Fahren Sie nie mit einem Windenseil/-kabel, das an einer Last oder einem anderen Fahrzeug befestigt ist.
- Verwenden Sie die Winde nur, um ein festgefahrenes Fahrzeug freizufahren (aus Schnee, Schlamm usw.).
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Windenherstellers, bevor Sie Lasten ziehen.

Sicherheitshinweise

Im Folgenden werden die Arten der Sicherheitshinweise, ihr Aussehen und ihre Verwendung in dieser Anleitung erklärt:

Das Sicherheitswarnsymbol  weist auf eine potenzielle Verletzungsgefahr hin.

WARNUNG

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die – wenn sie nicht vermieden wird – einen schweren Personenschaden bis hin zum Tod zur Folge haben kann.

VORSICHT

Weist auf eine Gefahr hin, deren Nichtvermeidung leichte bis mittelschwere Personenschäden verursachen kann.

HINWEIS

Hiermit wird eine Anweisung gekennzeichnet, deren Nichtbefolgung schwere Beschädigung von Fahrzeugkomponenten oder anderen Objekten zur Folge haben kann.

Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung wurde erstellt, um den Besitzer/Bediener einer neuen Winde mit den verschiedenen Bedienelementen sowie den Anweisungen für die Wartung und den sicheren Betrieb vertraut zu machen. Sie ist für die richtige Verwendung des Produktes unerlässlich.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung im Fahrzeug auf, sodass Sie bei der Wartung, Fehlerbehebung und Anleitung anderer Personen auf die Bedienungsanleitung zurückgreifen können.

Beachten Sie, dass diese Anleitung in mehreren Sprachen verfügbar ist. Wenn es durch die Übersetzung zu Unstimmigkeiten kommt, gilt immer die englische Version.

Wenn Sie ein zusätzliches Exemplar Ihrer Bedienungsanleitung anzeigen und/oder ausdrucken möchten, besuchen Sie einfach folgende Website

www.operatorsguides.brp.com.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen haben Gültigkeit bei Veröffentlichung.

BRP arbeitet jedoch ständig an der Verbesserung seiner Produkte, ohne dass dadurch eine Verpflichtung entsteht, diese Veränderungen bei zuvor gefertigten Produkten nachträglich einzubauen.

Aufgrund von spät vorgenommenen Änderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem gefertigten Produkt und den Beschreibungen und/oder Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung kommen.

BRP behält sich das Recht vor, jederzeit Spezifikationen, Designs, Funktionen, Modelle oder Ausrüstungen zu verändern oder ganz aus dem Programm zu nehmen, ohne dass daraus irgendeine Verpflichtung entsteht.

Übergeben Sie beim Verkauf des Fahrzeugs diese Bedienungsanleitung mit dem Fahrzeug.

Diese Seite wurde absichtlich
leer gelassen

SICHERHEITSINFORMATIO- NEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Verletzungen vermeiden

Durch bewegliche Komponenten können gefährliche Situationen herbeigeführt werden, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Winde vermieden werden können.

Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung, um ein sicheres Vorgehen zu gewährleisten. Seien Sie sich jedoch stets der für Ihre Anwendung spezifischen Gefahren bewusst.

Jede Situation birgt eigene Risiken.

Zubehör und Änderungen

Das Ändern oder Hinzufügen von Zubehörteilen kann den ordnungsgemäßen Betrieb Ihrer Winde beeinträchtigen.

Wenden Sie sich an Ihren Can-Am Off-Road-Vertragshändler für Zubehör, das für Ihre Winde geeignet und lieferbar ist.

WARNUNG

Versuchen Sie niemals, Änderungen am elektrischen System der Winde vorzunehmen. Dadurch besteht Brandgefahr oder Stromschlaggefahr.

SICHERER BETRIEB - PFLICHTEN

WARNUNG

Eine unsichere Benutzung der Winde ohne entsprechende Vorsichtsmaßnahmen kann zu einem Unfall, schweren Verletzungen, wie beispielsweise Amputationen, Schnitten oder Verbrennungen führen.

Eigentümer- Seien Sie verantwortungsbewusst

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung der Winde, dass sich diese in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Lassen Sie die Winde nur von einer verantwortungsbewussten Person bedienen, die über Erfahrung im Umgang mit der Winde verfügt. Ziehen Sie in Betracht, neue Bediener zu beaufsichtigen.

Besprechen Sie die Sicherheitsinformationen mit jeder Person, die die Winde benutzen wird. Vergewissern Sie sich, dass jeder die Zeichen für einen ordnungsgemäßen Umgang mit der Winde versteht.

Fahrer – Eignung und Verantwortungsbewusstsein

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung.

Machen Sie sich vollständig mit den Bedienelementen vertraut.

Benutzen Sie diese Winde niemals unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol oder wenn Sie müde oder krank sind, da in diesen Fällen Ihre Reaktionen verzögert und Ihr Urteilsvermögen eingeschränkt sind.

ÜBERPRÜFUNG VOR JEDER BENUTZUNG

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass sich Ihre Winde in einem sicheren Betriebszustand befindet.

WARNUNG

Führen Sie vor jeder Benutzung eine gründliche Überprüfung durch, um mögliche Probleme, die während des Betriebs auftreten können, festzustellen. Die Überprüfung kann Ihnen dabei helfen, Abnutzung und Alterung von Komponenten zu erkennen, bevor diese zu einem Problem werden. Beheben Sie alle Probleme, die Sie feststellen, um das Risiko eines Unfalls zu verringern.

Checkliste für die Überprüfung

Vor der Benutzung der Winde

ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE	DURCHZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG	✓
Sauberkeit	Reinigen Sie den gesamten Windenbereich gründlich, ziehen Sie auch das Seil oder Kabel heraus, um dieses zu reinigen. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel.	
Synthetikseil	Überprüfen Sie, ob das Seil beschädigt ist und ersetzen Sie es bei Beschädigung.	
Drahtkabel	Achten Sie auf Knicke, enge Schlaufen oder gebrochene Drahtlitzen.	
Seilwindenfenster	Stellen Sie sicher, dass der Bereich sauber ist, entfernen Sie jegliche Hindernisse, vergewissern Sie sich, dass keine Schäden oder Knicke vorhanden sind und die Rollen reibungslos laufen.	
Haken	Vergewissern Sie sich, dass der Haken nicht verbogen oder beschädigt ist und die Hakensicherung richtig schließt.	
Zugband	Vergewissern Sie sich, dass das Zugband vorhanden ist. Verwenden Sie stets das Zugband, um Verletzungen zu vermeiden.	
Zustand des Schalters	Stellen Sie sicher, dass keine Risse oder freiliegenden Drähte vorhanden sind.	
Motorbetrieb	Vergewissern Sie sich, dass der Motor ordnungsgemäß funktioniert und überprüfen Sie auch den Freilauf auf seine ordnungsgemäße Funktion.	

ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE	DURCHZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG	✓
Batteriezustand	Vergewissern Sie sich, dass die Batterie ausreichend geladen ist, um die Winde zu betreiben. Wenn möglich, lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, während Sie die Winde benutzen.	
	Vergewissern Sie sich, dass die Klemmschrauben richtig angezogen sind.	
Zustand des Solenoids	Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussmutter richtig angezogen sind.	

VORBEREITUNG FÜR DIE BENUTZUNG DER WINDE

Schutzkleidung

Augenschutz

Tragen Sie beim Bedienen der Winde eine Schutzbrille von guter Qualität.

Tragen Sie nachts keine getönte Brille, da diese die Fähigkeit zur Erkennung von Farben beeinträchtigt.

Handschuhe

Vollfinger-Arbeitshandschuhe aus Leder schützen die Hände vor Schnitten und Schnittwunden. Enganliegende Handschuhe verbessern den Halt am Seil, ohne dass die Gefahr besteht, beim Betrieb der Winde am Seil hängenzubleiben.

Anschlagmaterial

Es ist wichtig, dass Sie stets das richtige Anschlagmaterial auf Ihrem Fahrzeug mitführen.

Schlinge

Verwenden Sie Schlingen von guter Qualität, die für mehr als die maximale Leistung der Winde ausgelegt sind.

Die Schlingenösen müssen bei geschlossener Hakensicherung richtig am Haken anliegen.

Flaschenzug

Verwenden Sie einen Flaschenzug von guter Qualität, der für mehr als die maximale Leistung der Winde ausgelegt ist.

Verwenden Sie den Flaschenzug, um einen guten Zugwinkel zu ermöglichen oder die Zugkraft zu erhöhen.

Baumschutzgurt

Verwenden Sie einen Baumschutzgurt von guter Qualität, der für mehr als die maximale Leistung der Winde ausgelegt ist.

Schäkel

Verwenden Sie Schäkel von guter Qualität, die für mehr als die maximale Leistung der Winde ausgelegt sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Schäkel sicher schließen und verriegeln.

UNFÄLLE VERMEIDEN

Verletzungen vermeiden

Diese Winde kann eine beträchtliche Zugkraft entwickeln.

Benutzen Sie die Winde niemals unter Bedingungen, die zu gefährlichen Situationen führen können.

- Überprüfen Sie die Ausrüstung stets vor Gebrauch. Ersetzen Sie defekte Komponenten.
- Beachten Sie stets die maximale Tragkraft der Winde, einschließlich eines Sicherheitsfaktors.
- Tragen Sie stets entsprechende Schutzausrüstung.
- Benutzen Sie die Winde niemals zum Heben von Gegenständen oder Personen.
- Benutzen Sie stets das Zugband für die Handhabung von Haken und Seil/Kabel.
- Legen Sie niemals Ihre Hand auf das Seil oder Kabel, während die Winde in Betrieb ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Komponenten in einwandfreiem Zustand befinden.
- Halten Sie sich niemals in der Bewegungsbahn des Seils/Kabels auf.
- Sorgen Sie für eine gute Verständigung zwischen den Arbeitern und stellen Sie sicher, dass die Zeichen für den Betrieb der Winde verstanden werden.
- Der Bediener muss jederzeit den gesamten Arbeitsbereich einsehen können.
- Das Anschlagmaterial ist in gutem Zustand und für die auszuführenden Arbeiten geeignet, einschließlich eines Sicherheitsfaktors.
- Verwenden Sie stets Anschlagmaterial, das mindestens so belastbar ist wie die maximale Last der Winde.
- Das Anschlagen muss ordnungsgemäß erfolgen.
- Es dürfen sich keine umstehenden Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

WARNUNG

Halten Sie sich stets außerhalb der Bewegungsbahn des Seils oder Kabels auf.

Ein Pullover oder eine Jacke, der/die in der Mitte des Seils oder Kabels aufgehängt ist, sorgt dafür, dass bei einem Losbrechen des Seils oder Kabels dieses nach unten abgelenkt wird.

WARNUNG

Stecken Sie niemals die Finger in den Haken oder die Hand zwischen Haken und Seilwindenfenster. Ein praktisches Zugband ist am Haken befestigt.

WARNUNG

Verwenden Sie die Winde niemals als Hebevorrichtung oder Hebezeug.

Beschädigung der Winde vermeiden

Diese Winde kann eine beträchtliche Zugkraft entwickeln.

Benutzen Sie die Winde niemals unter Bedingungen, die zu einer Beschädigung der Winde führen können.

- Beachten Sie stets die maximale Tragkraft der Winde, einschließlich eines Sicherheitsfaktors.
- Bringen Sie die Winde niemals an einer anderen Stelle als der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Stelle oder der werksseitig vorgesehenen Stelle an Ihrem Can-Am Fahrzeug an.
- Ändern Sie niemals die Originalausrüstung.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Komponenten in einwandfreiem Zustand befinden.
- Benutzen Sie die Winde nicht ununterbrochen, da sonst der Motor überhitzt oder die Trennschalter auslösen.
- Beobachten Sie die Winde aufmerksam und achten Sie auf eventuelle Geräusche, um eine Überlastung der Winde zu verhindern.
- Der Bediener muss jederzeit den gesamten Arbeitsbereich einsehen können.
- Das Anschlagen muss ordnungsgemäß erfolgen.
- Die Verwendung einer Windenfernbedienung (falls vorhanden) ermöglicht es, sich außerhalb des Arbeitsbereichs aufzuhalten und einen besseren Überblick über die Situation zu behalten.

Vermeiden Sie es, das Seil oder Kabel weiter als nötig zu ziehen.

Diese Winde kann eine beträchtliche Zugkraft auf das Seil oder Kabel ausüben.

Ein Losbrechen des Seils oder Kabels kann zu einer Gefahr für Sie oder umstehende Personen werden.

Benutzen Sie die Winde niemals unter Bedingungen, die zu einem Losbrechen des Seils oder Kabels führen können.

- Überprüfen Sie das Seil oder Kabel stets auf Beschädigungen. Tauschen Sie die betroffenen Teile gegebenenfalls aus.
- Das Seil oder Kabel muss für die auszuführenden Arbeiten stark genug sein, einschließlich eines Sicherheitsfaktors.
- Führen Sie das Seil oder Kabel niemals so, dass es an einer Fläche reibt.
- Führen Sie das Seil oder Kabel nie in einer Schlaufe und befestigen Sie es nie an sich selbst. Benutzen Sie stets eine Schlinge in gutem Zustand, die für die Last geeignet ist.
- Das Seil oder Kabel muss in gutem funktionsfähigem Zustand sein.
- Die Verwendung einer Windenfernbedienung (falls vorhanden) ermöglicht es, sich außerhalb des Arbeitsbereichs aufzuhalten und einen besseren Überblick über die Situation zu behalten.
- Der Bediener muss jederzeit den gesamten Arbeitsbereich einsehen können.
- Das Anschlagmaterial muss in gutem Zustand und für die auszuführenden Arbeiten geeignet sein, einschließlich eines Sicherheitsfaktors.
- Das Anschlagen muss ordnungsgemäß erfolgen.

- Es dürfen sich keine umstehenden Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

WARNUNG

**Halten Sie sich stets außerhalb der Bewegungsbahn des Seils oder Kabels auf.
Ein Pullover oder eine Jacke, der/die in der Mitte des Seils oder Kabels aufgehängt ist, sorgt dafür, dass bei einem Losbrechen des Seils oder Kabels dieses nach unten abgelenkt wird.**

Vermeiden Sie es, das Seil oder Kabel lösen.

Steht das Seil oder Kabel unter Spannung, kann ein Lösen des Seils oder Kabels zu einer Gefahr für Sie oder umstehende Personen werden.

Benutzen Sie die Winde niemals unter Bedingungen, die zu einem Lösen des Seils oder Kabels führen können.

- Der Kupplung muss vollständig eingerastet sein, um sicherzustellen, dass sich die Winde unter Last nicht löst.
- Stellen Sie stets sicher, dass noch mindestens acht Seil- oder Kabelwicklungen auf der Spule vorhanden sind.
- Der mit der Winde zu bewegende Gegenstand muss nach Abschluss der Arbeiten sicher fixiert werden.
- Lösen Sie niemals die Spulenverriegelung, während das Seil oder Kabel unter Spannung steht.
- Die Spannung im Seil oder Kabel muss gelöst werden, sobald der mit der Winde bewegte Gegenstand gesichert ist.
- Der Bediener muss jederzeit den gesamten Arbeitsbereich einsehen können.
- Es dürfen sich keine umstehenden Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

WARNUNG

**Halten Sie sich stets außerhalb der Bewegungsbahn des Seils oder Kabels auf.
Ein Pullover oder eine Jacke, der/die in der Mitte des Seils oder Kabels aufgehängt ist, sorgt dafür, dass bei einem Losbrechen des Seils oder Kabels dieses nach unten abgelenkt wird.**

Beschädigung des Hakens vermeiden

Benutzen Sie die Winde niemals unter Bedingungen, die zu einer Beschädigung des Hakens führen können.

- Befestigen Sie die Schlinge stets so am Haken, dass sich die aufgebrachte Last in der Mitte des Hakens befindet.
- Die Hakensicherung muss geschlossen sein.
- Die Last muss für den Haken und das Seil oder Kabel korrekt aufgebracht werden.
- Das Anschlagmaterial muss in gutem Zustand und für die auszuführenden Arbeiten geeignet sein, einschließlich eines Sicherheitsfaktors.
- Das Anschlagen muss ordnungsgemäß erfolgen.
- Es dürfen sich keine umstehenden Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

BEWEGEN VON LADUNGEN UND VERRICHTEN VON ARBEITEN

Richtiges Anschlagen

Ihre Winde kann Ihnen helfen, eine Reihe verschiedener Aufgaben zu erledigen.

Anschlagmaterial wird empfohlen, um einen angemessenen und sicheren Einsatz Ihrer Winde zu gewährleisten.

Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, richten Sie sich nach den Anleitungen und Warnhinweisen des Anschlagmaterial-Herstellers.

Beachten Sie stets die Lastgrenzen.

Seien Sie sich stets bewusst, dass unsachgemäßes Anschlagen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

Sie sollten mindestens das nachfolgende Anschlagmaterial in Ihrem Fahrzeug mit sich führen.

- Winden-Fernsteuerung
- Schlinge
- Flaschenzug
- Baumschutzgurt
- Schäkkel

WARNUNG

Ein entsprechendes Anschlagen verhindert, dass das Seil losbricht oder sich vom Anschlagpunkt löst.

Ihr Fahrzeug von einem festen Punkt aus ziehen

WARNUNG

Die Auswahl eines geeigneten Verankerungspunktes ist entscheidend, um einen Unfall zu vermeiden.

Einen Gegenstand ziehen oder Ihr Fahrzeug als Bergungsfahrzeug benutzen

WARNUNG

Die richtige Sicherung Ihres Fahrzeugs zur Vermeidung einer Bewegung ist entscheidend, um einen Unfall zu vermeiden.

Mit der Winde arbeiten

WARNUNG

Überschreiten Sie nicht die Lastgrenzen der Winde.

Lastgrenze der Winde

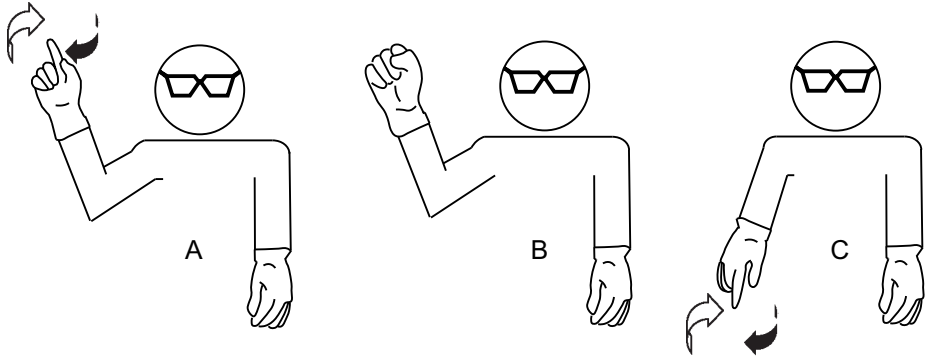
Can-Am HD 2500

1.134 kg (2.500 lb)

Berücksichtigen Sie stets einen Sicherheitsfaktor.

Lastgrenze der Winde	
Can-Am HD 3500	1.587 kg (3.500 lb)
Can-Am HD 4500	2.041 kg (4.500 lb)

Die folgenden Zeichen sind eine allgemeine Richtlinie für die sichere Verständigung mit der Person, die die Windensteuerung bedient. Am wichtigsten ist es, jegliche Verwirrung zu vermeiden, indem Sie die Zeichen, die Sie mit Ihrem Teamkollegen verwenden werden, vorher durchgehen.



A. Winde einfahren - Zeigefinger und Arm hochhalten, Drehbewegungen mit der Hand machen.

B. STOPPEN. Arm hochheben und Faust machen.

C. Winde ausfahren - Zeigefinger und Arm nach unten halten, Drehbewegungen mit der Hand machen.

1. Beobachten Sie die Umgebung. Planen Sie Ihre sicherste Strategie im Voraus.
2. Stellen Sie sicher, dass keine umstehenden Personen gefährdet sind.
3. Stellen Sie sicher, dass die Teammitglieder den Plan verstehen und sich untereinander entsprechend verständigen können.
4. Machen Sie sich mit den Standardzeichen für die Bedienung der Winde vertraut und benutzen Sie diese Zeichen.
5. Nehmen Sie vor dem Betrieb der Winde den Durchhang aus dem Seil oder Kabel und dem Anschlagmaterial.
6. Sobald keinerlei Durchhang mehr vorhanden ist, prüfen Sie Ihren Aufbau auf Sicherheit und hängen Sie einen Pullover oder eine Jacke in der Mitte des Seils oder Kabels auf.
7. Gehen Sie langsam und vorsichtig vor.
8. Nach Abschluss des Windens sichern Sie den mit der Winde bewegten Gegenstand, beseitigen Sie die Spannung des Seils oder Kabels und lösen Sie das Anschlagmaterial.
9. Stellen Sie anschließend sicher, dass das Seil oder Kabel beim Einziehen weiterhin leicht unter Spannung steht.

- Mit der Unterstützung eines Helfers: Lassen Sie die andere Person eine geringe Spannung im Seil oder Kabel aufrechterhalten, während sie sich mindestens 1,84 m (6 ft) vom Fahrzeug entfernt aufhält.
- Halten Sie das Seil oder Kabel fest, ohne es durch Ihre Handschuhe gleiten zu lassen.
- Fahren Sie fort, indem Sie das Seil abwechselnd mit dem rechten und dem linken Arm ziehen.
- Sobald sich Ihre hintere Hand dem Haken nähert, lassen Sie den Bediener die Winde anhalten, ergreifen Sie das Zugband und fahren Sie fort, bis das Seil oder Kabel sicher verstaut ist.
- Wenn Sie allein sind, ziehen Sie entweder eine Last, um die Spannung im Seil aufrechtzuerhalten, oder halten Sie die Fernbedienung (falls vorhanden) in der einen Hand und das Seil oder Kabel in der anderen Hand, während Sie sich so weit wie möglich vom Seilfenster oder Seilwindenfenster entfernt aufhalten.
- Aktivieren/deaktivieren Sie die Winde anschließend nach jeweils einer Armlänge. Sobald Sie nahe am Haken stehen, halten Sie die Winde an, ergreifen Sie das Zugband und fahren Sie fort, bis das Seil sicher verstaut ist.

10. Achten Sie beim Einziehen des Seils oder Kabels darauf, dass die Seilwicklungen fest und ausreichend auf der Trommel verteilt sind, um zu verhindern, dass das Seil oder Kabel klemmt, beschädigt wird oder sich plötzlich löst.

Fahrzeugeinstellungen beim Betrieb der Winde

Es wird empfohlen, das ziehende Fahrzeug beim Betrieb der Winde im Leerlauf laufen zu lassen, um eine Entladung der Batterie zu verhindern.

Das ziehende Fahrzeug muss ordnungsgemäß blockiert sein, um Bewegungen beim Betrieb der Winde zu vermeiden.

Wenn der Fahrer die Winde vom Fahrzeug aus bedient (Innenschalter), stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug stabil steht, und ziehen Sie dann die Bremsen an, um das Fahrzeug zu sichern.

WICHTIGE HINWEISSCHILDER AM PRODUKT

Sicherheitsschild

Sie müssen sämtliche Sicherheitsschilder an Ihrer Winde gelesen und verstanden haben.

Diese Schilder wurden zur Sicherheit des Bedieners und der umstehenden Personen angebracht.

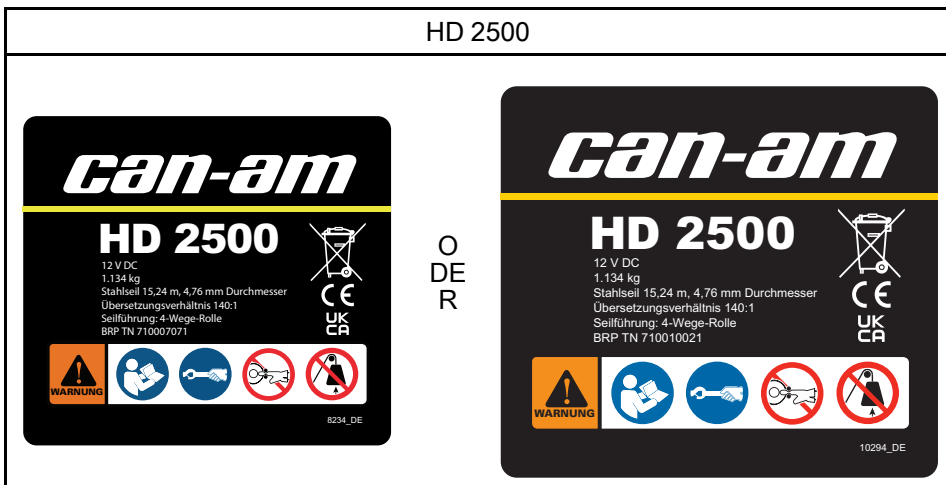
Die folgenden Schilder sind als feste Bestandteile der Winde anzusehen. Wenn sie fehlen oder beschädigt sind, können sie kostenlos ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Can-Am Off-Road-Vertragshändler.

NOTIZ:

Im Falle von Abweichungen zwischen den Angaben in dieser Anleitung und den Angaben an der Winde haben die Angaben auf den Schildern an der Winde Vorrang gegenüber den Schildern in dieser Anleitung.

Schild an der Winde

HD 2500



HD 3500

can-am

HD 3500

12 V DC
1.587 kg
Stahlseil 15,24 m, 5,56 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 140:1
Seilführung: 4-Wege-Rolle
BRP TN 710007072

CE
UK
DK

8235_DE

O
D
E
R

can-am

HD 3500

12 V DC
1.587 kg
Stahlseil 15,24 m, 5,57 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 140:1
Seilführung: 4-Wege-Rolle
BRP TN 710009939

CE
UK
DK

10129_DE

HD 3500S

can-am

HD 3500 S

12 V DC
1.587 kg
Kunststoffseil 15,24 m, 5,56 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 140:1
Seilführung: 4-Wege-Rolle
BRP TN 710007362

CE
UK
DK

8614_DE

O
D
E
R

can-am

HD 3500 S

12 V DC
1.587 kg
Kunststoffseil 15,24 m, 4,76 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 140:1
Seilführung: Seilfenster
BRP TN 710010022

CE
UK
DK

10268_DE

HD 4500 – 4-Wege-Rollen-Seilwindenfenster, Drahtkabel

can-am

HD 4500

12 V DC
2,041 kg
Stahlseil 13,1 m, 5,95 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 191:1
Seilführung: 4-Wege-Rolle
BRP TN 710006993








8221_DE

O
D
E
R

can-am

HD 4500

12 V DC
2,041 kg
Stahlseil 13,1 m, 5,95 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 191:1
Seilführung: 4-Wege-Rolle
BRP TN 710007979








8849_DE

HD 4500 –
4-Wege-Rollen-Seilwindenfens-
ter, Kunststoffseil

can-am

HD 4500

12 V DC
2,041 kg
Stahlseil 13,1 m, 5,95 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 191:1
Seilführung: 4-Wege-Rolle
BRP TN 710007030














8239_DE

HD 4500S – Aluminium-Seilfenster

can-am

HD 4500 S

12 V DC
2,041 kg
Kunststoffseil 15,24 m, 6,35 mm Durchmesser
Übersetzungsverhältnis 191:1
Seilführung: Aluminiumseilführung
BRP TN 710006990

8222_DE

Hinweisschild am Seilfenster oder Seilwindenfenster

WARNUNG

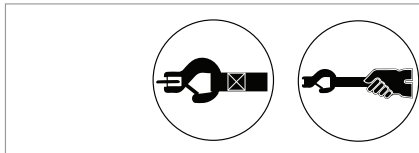
Suchen und lesen Sie die Bedienungsanleitung. Unsachgemäße Nutzung kann zu **SCHWEREN** oder **TÖDLICHEN VERLETZUNGEN** führen. Befolgen Sie allen Anweisungen und Warnungen.
Stecken Sie niemals Ihre Finger in den Haken.
Benutzen Sie stets das Zugband für die Handhabung von Haken und Seil.
Bringen Sie Ihre Hand nicht zwischen Haken und Seilfenster oder Seilwindenfenster. Die Finger können zerquetscht werden.
Benutzen Sie die Winde niemals zum Heben von Gegenständen oder Personen.



Hinweisschild für Zugband

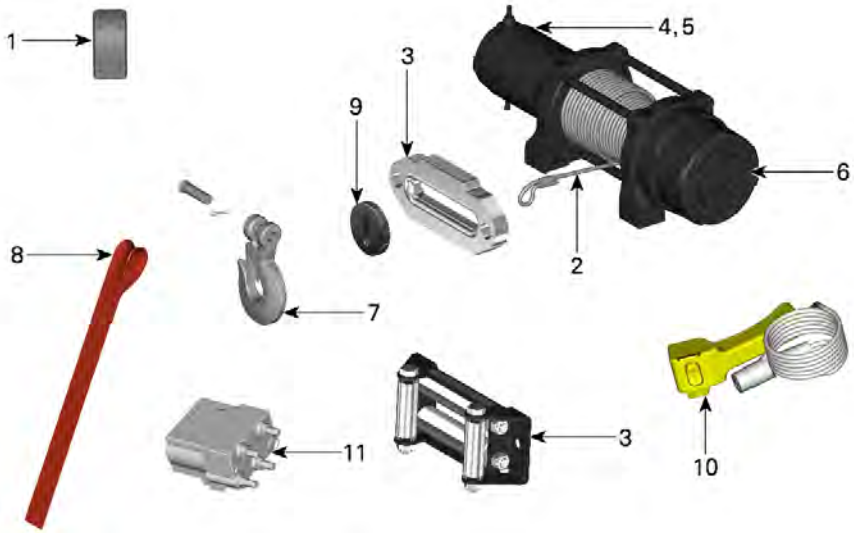
WARNUNG

Nehmen Sie das Zugband nicht vom Haken ab.
Benutzen Sie stets das Zugband für die Handhabung von Haken und Seil.



ANGABEN ZUR WINDE

KOMPONENTEN



1. *Schalter*
2. *Kunststoffseil oder Drahtkabel*
3. *Seil- oder Kabelführung*
4. *Motor*
5. *Bremsen*
6. *Freilaufmechanismus*
7. *Haken*
8. *Zugband*
9. *Hakenanschlag*
10. *Fernbedienungsschalter*
11. *Winden-Solenoid*

Schalter

Die Winde kann durch einen Windenschalter an Ihrem Fahrzeug aktiviert werden.

Je nach Version des Zubehörsatzes ist möglicherweise ein Fernbedienungsschalter im Lieferumfang des Windenzubehörsatzes enthalten.

Der Fernbedienungsschalter kann bei Bedarf auch separat erworben werden.

Kunststoffseil oder Drahtkabel

⚠️ WARNUNG

Ein beschädigtes Seil oder Kabel kann plötzlich reißen und Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit herumschleudern oder diese plötzlich freigeben.
Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Seil oder Kabel.

Kunststoffseil

Ein Kunststoffseil kann in einer nassen oder schlammigen Umgebung eingesetzt werden.

Weist das Seil eine große Anzahl von gebrochenen Fasern, glänzenden oder zusammengedrückten Abschnitten auf, müssen Sie es ersetzen.

HINWEIS

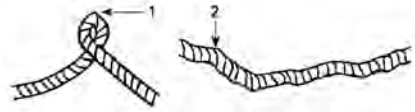
Benutzen Sie niemals ein Kunststoffseil mit einem Rollen-Seilwindenfenster. Es wurde für den Einsatz mit einem Kunststoffseilfenster entwickelt.

Drahtkabel

Ein Drahtkabel kann als Universalseil beim Betrieb der Winde eingesetzt werden.

Ist das Kabel geknickt, sind enge Schlaufen vorhanden oder sind

Drahtlitzen gebrochen, müssen Sie es ersetzen.



1. Enge Schlaufe
2. Knicke

HINWEIS

Benutzen Sie niemals ein Drahtkabel mit einem Seilfenster. Es wurde für den Einsatz mit einem Seilwindenfenster entwickelt.

Seil- oder Kabelführung

Aluminium-Seilfenster

Ein Kunststoffseil ist auf ein Kunststoffseilfenster abgestimmt.

Rollen-Seilwindenfenster

Ein Drahtkabel ist auf ein Rollen-Seilwindenfenster abgestimmt.

Motor

HINWEIS

Die ordnungsgemäße Nutzung und Wartung der Winde ist entscheidend für die Lebensdauer des Windenmotors.

⚠️ VORSICHT

Das Übersetzungsverhältnis des Motors bestimmt die Anzahl der Motorumdrehungen für 1 Spulenumdrehung. Daher hängt die Geschwindigkeit des Ein- und Ausziehens davon ab, wie viel Seil um die Spule gewickelt wird.

Bremsen

Der Windenmotor ist mit einer Bremse ausgestattet, um die Auszugskraft zu

reduzieren, wenn der Windschalter nicht länger betätigt wird.

Je nach Einsatz der Winde verschleiben die Bremsen vor dem Ende der Lebensdauer der Winde.

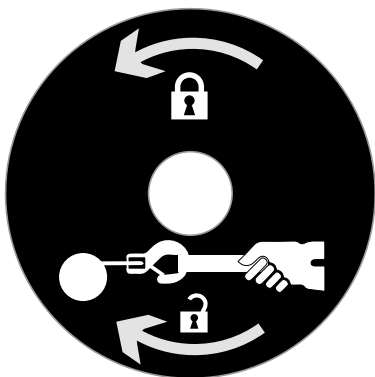
Anzeichen für eine Ermüdung der Bremse ist die Abnahme der Auszugskraft der Bremse. Dies ist ein guter Indikator für das Ende der Lebensdauer der Winde.

BRP liefert diese internen Komponenten nicht. Die Windenbaugruppe muss ausgetauscht werden.

Freilaufmechanismus

Ihre Winde ist mit einem Freilaufmechanismus ausgestattet.

Drehen Sie einfach den Freilaufknopf am Ende der Winde im Uhrzeigersinn, um die Bremse zu lösen. Dadurch kann das Seil ohne Einsatz des Windemotors gezogen werden.



FREILAUFSCILD

Achten Sie stets darauf, dass Sie vor dem Einziehen die Bremse einrasten lassen.

Haken

Ihre Winde ist mit einem Haken ausgestattet.

⚠️ WARNUNG

Überschreiten Sie niemals die Hakenlast. Vergewissern Sie sich stets, dass der Gurt richtig am Haken befestigt und die Hakensicherung geschlossen ist. Nehmen Sie das Zugband niemals vom Haken ab.

Zugband

Ihre Winde ist mit einem Zugband für eine sichere Bedienung ausgestattet.

Benutzen Sie das Zugband, um Verletzungen an den Händen zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie stets das Zugband, um das Seil oder Kabel zu ziehen.

Hakenanschlag

An der Winde ist ein Hakenanschlag montiert, um eine Beschädigung der Winde, des Hakens oder der Seilführung beim Einziehen des Seils oder Kabels zu verhindern.

Vermeiden Sie es, das Seil oder Kabel weiter als nötig zu ziehen.

Der Haken darf den Anschlag nur leicht berühren.

Winden-Fernbedienungsschalter (falls vorhanden)

Die Verwendung einer Windenfernbedienung ermöglicht es, sich außerhalb des Arbeitsbereichs aufzuhalten und einen besseren Überblick über die Situation zu behalten.

Je nach Version des Zubehörsatzes ist möglicherweise ein Fernbedienungsschalter im Lieferumfang des Windenzubehörsatzes enthalten.

Der Fernbedienungsschalter kann bei Bedarf auch separat erworben werden.

Winden-Solenoid

Der Winden-Magnetschalter steuert den Strom, mit dem der Windenmotor von der Batterie versorgt wird.

Diese Seite wurde absichtlich
leer gelassen

WARTUNG

PFLEGE DER WINDE

Pflege nach jeder Fahrt

Reinigen Sie die Winde und ihre Komponenten nach jeder Fahrt gründlich.

Ziehen Sie das Seil oder Kabel heraus, um es zu reinigen und auf Beschädigungen zu untersuchen.

Ziehen Sie das Seil oder Kabel zur Lagerung ein.

Überprüfen Sie alle anderen Komponenten auf Beschädigungen. Gegebenenfalls ersetzen.

LAGERUNG

Wenn das Fahrzeug mehr als 21 Tage nicht bewegt wird, trennen Sie das SCHWARZE (-) Kabel der Batterie.

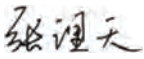
Reinigen Sie die Winde vor der Lagerung.

Lagern Sie die Winde in einer trockenen bzw. gut belüfteten Umgebung, um Korrosion zu vermeiden.

Diese Seite wurde absichtlich
leer gelassen

KONFORMITÄTSHINWEISE – WINDE

EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller	Hergestellt von: Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China P.C: 321017
Produkt	Modell: <u>Elektrische Winde mit Planetengetriebe</u> Windenlast: <u>2.500/3.500/4.500 lbs</u> Seriennr(n): 715006414, 520002120, 710009072, 710009939, 715007439, 710007071, 710010022, 710009410, 715006415, 715007440, 710010021 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979,
Die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugte Person	BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Österreich +43 7246 6010
Der Gegenstand der vorstehend beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union	Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt. 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2012/19/EU EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
Unterschrift und Titel:  Date: Zhang Litian in Zhejiang <u>Geschäftsführer</u> <u>07/03/23</u>	

VEREINIGTES KÖNIGREICH – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<p>Hersteller</p>	<p>Hergestellt von: Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China P.C: 321017</p>
<p>Produkt</p>	<p>Modell: <u>Elektrische Winde mit Planetengetriebe</u></p> <hr/> <p>Windenlast: <u>2.500/3.500/4.500 lbs</u></p> <hr/> <p>Seriennr(n).: 715006414, 520002120, 710009072, 710009939, 715007439, 710007071, 710010022, 710009410, 715006415, 715007440, 710010021 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979,</p>
<p>Die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugte Person</p>	<p>BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1, 12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT</p>
<p>Der Gegenstand der vorstehend beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Har- monisierungsvorschriften der Union</p>	<p>Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.</p> <p>SI 2008/1597 SI 2016/1091 SI 2012/3032 SI 2013/3113 EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015</p>
<p>Unterschrift und Titel:  Date: _____</p> <p>Zhang Litian in Zhejiang</p> <p><u>Geschäftsführer</u> <u>07/03/23</u></p>	

WEEE-BESTIMMUNGEN FÜR DIE ENTSORGUNG

Für Privathaushalte: Informationen zur Entsorgung für WEEE-Benutzer

Dieses Symbol an dem/den Produkt(en) und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Bitte bringen Sie diese(s) Produkt(e) zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie gebührenfrei entgegengenommen werden.

In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts hilft dabei, wertvolle Ressourcen zu sparen, und verhindert mögliche Schäden für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können.

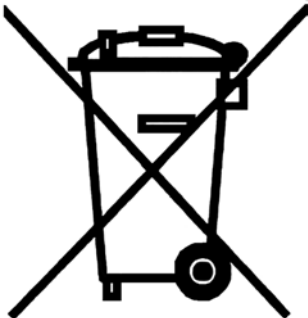
Bitte erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach weiteren Informationen zu der entsprechenden Sammelstelle in Ihrer Nähe. Für die nicht ordnungsgemäße Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen verhängt werden.

Für gewerbliche Benutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEE) wegwerfen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten für nähere Informationen.

Für die Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol gilt ausschließlich in der Europäischen Union (EU). Wenn Sie dieses Produkt wegwerfen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an Ihren Händler und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.



TECHNISCHE DATEN

SPEZIFIKATIONEN

Can-AM HD 2500

Gewicht	8,5 kg (19 lb)
Leistung	0,8 kW (1,1 hp)
Motor-Übersetzungsverhältnis	140:1
Tragkraft (Ziehen)	1.134 kg (2.500 lb)

Can-AM HD 3500

Gewicht	10 kg (22 lb)
Leistung	1,1 kW (1,5 hp)
Motor-Übersetzungsverhältnis	140:1
Tragkraft (Ziehen)	1587 kg (3.500 lb)

Can-AM HD 4500

Gewicht	Synthetikseil	8,5 kg (19 lb)
	Drahtkabel	10 kg (22 lb)
Leistung		1,2 kW (1,6 hp)
Motor-Übersetzungsverhältnis		191:1
Tragkraft (Ziehen)		2.041 kg (4.500 lb)

FEHLERBEHEBUNG

FEHLERSUCHE

Fehlerbehebung

1. DER MOTOR DREHT SICH NICHT ODER NICHT IN BEIDE RICHTUNGEN

Schlechte Verbindung

- *Überprüfen Sie, ob sowohl am Magnetschalter als auch an der Winde selbst lockere Verbindungen vorhanden sind.*
- *Prüfen Sie auf beschädigte Leitungen.*
- *Prüfen Sie auf Korrosion.*

Defekter Winden-Fernbedienungsschalter

- *Wenden Sie sich an einen Can-Am Off-Road-Vertragshändler, um den Schalter austauschen zu lassen.*

Unterbrecher haben ausgelöst

- *Einige Minuten abkühlen lassen, bevor Sie es erneut versuchen.*

Freilauf ist eingelegt

- *Achten Sie darauf, dass die Bremse betätigt ist, sodass der Windenmotor mit der Trommel gekoppelt ist.*

2. MOTOR BRINGT KEINE LEISTUNG

Schwacher Ladezustand der Batterie

- *Prüfen Sie die Fehlermeldung der Instrumentengruppe.*
- *Prüfen Sie den Zustand der Batterieverbindungen und -klemmen.*
- *Lassen Sie die Batterie von einem Can-Am Off-Road-Vertragshändler prüfen.*

Motor ist beschädigt

- *Lassen Sie die Winde austauschen.*

3. MOTOR ÜBERHITZT

Winde wurde über einen längeren Zeitraum eingesetzt.

- *Lassen Sie den Motor und die Trennschalter abkühlen.*

Motor ist beschädigt

- *Lassen Sie die Winde austauschen.*

4. DIE WINDE HÄLT DIE AUFGEBRACHTE LAST NICHT

Last überschreitet Tragkraft

- *Reduzieren Sie die Last so weit wie möglich.*

- *Verwenden Sie einen Block, um die Tragkraft mit einem Flaschenzug zu verdoppeln.*

Interne Schäden an der Bremse

- *Lassen Sie die Winde austauschen.*

Diese Seite wurde absichtlich
leer gelassen

GEWÄHRLEISTUNG

BESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP USA UND KANADA: CAN-AM WINDE

Bombardier Recreational Products Inc. („BRP“) garantiert, dass die Can-Am Winde, die durch Can-Am Off-Road-Vertragshändler und/oder -Vertriebspartner in den Vereinigten Staaten und in Kanada verkauft wurde, über die Dauer und unter den Bedingungen, die nachfolgend beschrieben werden, frei von Material- oder Herstellungsfehlern ist.

Werkseitig an Ihrem neuen Fahrzeug von BRP angebaut

Für dieses Zubehör gilt die normale Fahrzeuggarantie.

Weitere Informationen finden Sie in der BRP Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

Von Ihrem Vertragshändler/Vertriebspartner an Ihrem neuen oder gebrauchten Fahrzeug von BRP angebaut

Für einen Zeitraum von **ZWÖLF (12) Monaten** (soweit gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben oder erforderlich ist) ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs gilt diese beschränkte Garantie für Teile, Zubehör und Arbeit. BRP repariert oder ersetzt BRP Originalteile und Zubehör, wenn diese Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen – zusätzlich zu normalem Gebrauch und normaler Wartung. Arbeitsstunden und Folgeschäden am Fahrzeug werden nur erstattet, wenn das fehlerhafte Teil oder Zubehör von einem BRP Off-Road-Vertragshändler/-Vertriebspartner montiert wurde.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

Nicht von Ihrem Vertragshändler/Vertriebspartner angebaut

Für einen Zeitraum von **ZWÖLF (12) Monaten** (soweit gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben oder erforderlich ist) ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs werden BRP Originalteile und Zubehör von BRP repariert oder ersetzt, wenn diese zusätzlich zu normalem Gebrauch und normaler Wartung Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Arbeitsstunden und Folgeschäden am Fahrzeug werden nicht erstattet, wenn das fehlerhafte Teil oder Zubehör nicht von einem BRP-Vertragshändler/Importeur montiert wurde.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

BESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP INTERNATIONAL: CAN-AM WINDE

Bombardier Recreational Products Inc. („BRP“) garantiert, dass ihre Can-Am Winde, die durch Can-Am Off-Road-Vertragshändler und/oder -Vertriebspartner verkauft wird, die berechtigt sind, Can-Am Winden außerhalb der Vereinigten Staaten von Amerika, Kanadas, der Mitgliedstaaten des Europäischen Wirtschaftsraums (bestehend aus den Staaten der Europäischen Union sowie Vereinigtes Königreich, Norwegen, Island und Liechtenstein), der Türkei, der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (einschließlich der Ukraine und Turkmenistan) zu vertreiben, während des Zeitraums und unter den nachfolgend beschriebenen Bedingungen frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind.

Werkseitig an Ihrem neuen Fahrzeug von BRP angebaut

Für dieses Zubehör gilt die normale Fahrzeuggarantie.

Weitere Informationen finden Sie in der BRP Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

Von Ihrem Vertragshändler/Vertriebspartner an Ihrem neuen oder gebrauchten Fahrzeug von BRP angebaut

Für einen Zeitraum von **ZWÖLF (12) Monaten** (soweit gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben oder erforderlich ist) ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs gilt diese beschränkte Garantie für Teile, Zubehör und Arbeit. BRP repariert oder ersetzt BRP Originalteile und Zubehör, wenn diese Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen – zusätzlich zu normalem Gebrauch und normaler Wartung. Arbeitsstunden und Folgeschäden am Fahrzeug werden nur erstattet, wenn das fehlerhafte Teil oder Zubehör von einem BRP Off-Road-Vertragshändler/-Vertriebspartner montiert wurde.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

Nicht von Ihrem Vertragshändler/Vertriebspartner angebaut

Für einen Zeitraum von **ZWÖLF (12) Monaten** (soweit gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben oder erforderlich ist) ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs werden BRP Originalteile und Zubehör von BRP repariert oder ersetzt, wenn diese zusätzlich zu normalem Gebrauch und normaler Wartung Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Arbeitsstunden und Folgeschäden am Fahrzeug werden nicht erstattet, wenn das fehlerhafte Teil oder Zubehör nicht von einem BRP-Vertragshändler/Importeur montiert wurde.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP FÜR DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM, DIE GEMEINSCHAFT UNABHÄNGIGER STAATEN UND DIE TÜRKEI: CAN-AM WINDE

Bombardier Recreational Products Inc. („BRP“)* garantiert, dass ihre Can-Am Winde, die durch Can-Am Off-Road-Vertragshändler und/oder -Vertriebspartner verkauft wird, die berechtigt sind, Can-Am Winden in den Mitgliedstaaten des Europäischen Wirtschaftsraums (bestehend aus den Staaten der Europäischen Union sowie Vereinigtes Königreich, Norwegen, Island und Liechtenstein), in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (einschließlich der Ukraine und Turkmenistan) und der Türkei zu vertreiben, während des Zeitraums und unter den nachfolgend beschriebenen Bedingungen frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind.

Werkseitig an Ihrem neuen Fahrzeug von BRP angebaut

Für dieses Zubehör gilt die normale Fahrzeuggarantie.

Weitere Informationen finden Sie in der BRP Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

Von Ihrem Vertragshändler/Vertriebspartner an Ihrem neuen oder gebrauchten Fahrzeug von BRP angebaut

Für einen Zeitraum von **ZWÖLF (12) Monaten** (soweit gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben oder erforderlich ist) ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs gilt diese beschränkte Garantie für Teile, Zubehör und Arbeit. BRP repariert oder ersetzt BRP Originalteile und Zubehör, wenn diese Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen – zusätzlich zu normalem Gebrauch und normaler Wartung. Arbeitsstunden und Folgeschäden am Fahrzeug werden nur erstattet, wenn das fehlerhafte Teil oder Zubehör von einem BRP Off-Road-Vertragshändler/-Vertriebspartner montiert wurde.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

Nicht von Ihrem Vertragshändler/Vertriebspartner angebaut

Für einen Zeitraum von **ZWÖLF (12) Monaten** (soweit gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben oder erforderlich ist) ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs werden BRP Originalteile und Zubehör von BRP repariert oder ersetzt, wenn diese zusätzlich zu normalem Gebrauch und normaler Wartung Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Arbeitsstunden und Folgeschäden am Fahrzeug werden nicht erstattet, wenn das fehlerhafte Teil oder Zubehör nicht von einem BRP-Vertragshändler/Importeur montiert wurde.

Bei einer Verwendung zu einem Zweck, für den das Produkt nicht entwickelt wurde, erlischt die beschränkte Garantie des Produkts.

KUNDENINFORMATIONEN

DATENSCHUTZINFORMATIONEN

Bombardier Recreational Products Inc. sowie seine Tochter- und Partnerunternehmen („BRP“) verpflichten sich, Ihre Privatsphäre zu schützen und unterstützen eine allgemeine Politik der Offenheit darüber, wie wir Ihre personenbezogenen Daten im Rahmen der Verwaltung unserer Beziehung zu Ihnen sammeln, verwenden und offenlegen. **Weitere Einzelheiten finden Sie in der Datenschutzrichtlinie von BRP unter:**

<https://brp.com/en/privacy-policy.html> oder durch Scannen des QR-Codes unten.

Bitte seien Sie versichert, dass wir angemessene Sicherheitsmaßnahmen ergriffen haben, um sicherzustellen, dass Ihre personenbezogenen Daten vor Verlust und unbefugtem Zugriff geschützt sind.

Ihre personenbezogenen Daten, die von BRP direkt von Ihnen oder von Vertragshändlern oder autorisierten Dritten gesammelt werden können, umfassen:

- **Kontakt-, demographische und Registrierungsinformationen** (z. B. Name, vollständige Anschrift, Telefonnummer, E-Mail, Geschlecht, Eigentumshistorie, Kommunikationssprache)
- **Fahrzeuginformationen** (z. B. Seriennummer, Kauf- und Lieferdatum, Nutzung des Fahrzeugs, Standort und Bewegungen des Fahrzeugs)
- **Informationen von Dritten** (z. B. von BRP-Partnern erhaltene Informationen, Informationen über gemeinsame Marketingaktivitäten, soziale Medien)
- **Technologische Informationen** (z. B. IP-Adresse, Gerätetyp, Betriebssystem, Browsertyp, von Ihnen aufgerufene Webseiten, Cookies und ähnliche Technologien, wenn Sie die Websites von BRP oder Händlern oder mobile Anwendungen nutzen)
- **Interaktion mit Informationen von BRP** (z. B. Informationen, die gesammelt werden, wenn Sie die internen BRP-Vertriebsmitarbeiter anrufen, Artikel auf einer BRP-Website kaufen, sich für E-Mails von BRP anmelden, an von BRP gesponserten Gewinnspielen und Verlosungen teilnehmen oder von BRP gesponserte Veranstaltungen besuchen)
- **Transaktionsinformationen** (z. B. Informationen, die für die Bearbeitung von Rücksendungen erforderlich sind, Zahlungsinformationen, wenn Sie unsere Produkte oder Dienstleistungen über unsere Websites oder mobilen Anwendungen kaufen, sowie andere Fragen im Zusammenhang mit Ihrem Kauf von BRP-Produkten)

Diese Informationen können für die folgenden Zwecke verwendet und verarbeitet werden:

- Sicherheit
- Kundensupport für Verkauf und Kundendienst (z. B. Abschluss oder Nachverfolgung Ihres Kaufs oder der Wartung)
- Registrierung und Garantie
- Kommunikation (z. B. Zusendung einer Zufriedenheitsumfrage von BRP)
- Verhaltensbasierte Online-Werbung, Profiling und standortbezogene Dienste (z. B. Angebot eines maßgeschneiderten Erlebnisses)
- Konformität und Streitbeilegung
- Marketing und Werbung
- Unterstützung (z. B. Hilfe bei Lieferproblemen, Bearbeitung von Rücksendungen und anderen Fragen im Zusammenhang mit Ihrem Kauf von BRP-Produkten).

Wir können Ihre personenbezogenen Daten auch verwenden, um aggregierte oder statistische Daten zu generieren, die Sie nicht mehr persönlich identifizieren.

Ihre personenbezogenen Daten können an die folgenden Stellen weitergegeben werden: BRP, BRP-Vertragshändler, Distributoren, Dienstleister, Werbe- und Marktforschungspartner und andere autorisierte Drittparteien.

Wir können Informationen über Sie aus verschiedenen Quellen erhalten, darunter auch von Dritten, wie den Vertragshändlern und Partnern von BRP, mit denen wir Dienstleistungen anbieten oder gemeinsame Marketingaktivitäten durchführen. Wir können auch Informationen über Sie von Social Media-Plattformen erhalten, wenn Sie mit uns auf diesen Plattformen interagieren.

Je nach den Umständen können Ihre personenbezogenen Daten auch außerhalb der Region, in der Sie wohnen, übermittelt werden. Ihre personenbezogenen Daten werden nur so lange aufbewahrt, wie es für den Zweck, für den wir sie erhalten haben, erforderlich ist, und gemäß unseren Aufbewahrungsrichtlinien.

Zur Ausübung Ihrer Datenschutzrechte (z. B. Auskunftsrecht, Recht auf Berichtigung), zum Widerruf Ihrer Zustimmung, um aus der Adressliste für Marketingzwecke oder für die Zufriedenheitsumfrage gelöscht zu werden, oder für allgemeine Fragen zum Datenschutz wenden Sie sich bitte an den Datenschutzbeauftragten von BRP unter **privacyofficer@brp.com** oder per Post an: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Kanada, J0E 2L0.

Wenn BRP Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, geschieht dies in Übereinstimmung mit der Datenschutzrichtlinie, die Sie unter <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> oder über den folgenden QR-Code abrufen können.



KONTAKTIEREN SIE UNS

www.brp.com

Asien-Pazifik-Raum

BRP Asien

107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hongkong

Australien

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japan

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokio 108-0075

Neuseeland

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Naher Osten und Afrika

Belgien

Oktrooi plein 1
9000 Gent

Tschechische Republik

Stefanikova 43a
Prag 5
150 00

Deutschland

Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finnland

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Frankreich

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,

13 590 Meyreuil

Norwegen

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Schweden

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Schweden 90821

Schweiz

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

Lateinamerika

Brasilien

Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edifício Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

Mexiko

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
PLZ 76220

Nordamerika

Kanada

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Vereinigte Staaten von Amerika

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

ADRESSÄNDERUNG UND HALTERWECHSEL


Wenn sich Ihre Adresse geändert hat oder wenn Sie der neue Eigentümer des Fahrzeugs sind, benachrichtigen Sie BRP unbedingt darüber durch:


- Benachrichtigung eines Can-Am Vertragshändlers.
- **Nur Nordamerika:** telefonisch unter 1 888 272-9222.
- Einsenden einer der Adressänderungskarten auf den folgenden Seiten an eine der BRP-Adressen, die im Abschnitt *Kontakt* in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Im Falle eines Eigentümerwechsels fügen Sie bitte einen Beleg bei, dass der frühere Eigentümer mit dem Wechsel einverstanden ist.

Die Benachrichtigung von BRP, auch nach Ablauf der eingeschränkten Garantie, ist sehr wichtig, da dies BRP ermöglicht, den Fahrzeugeigentümer bei Bedarf zu erreichen, zum Beispiel bei Einleitung von Rückrufen aus Sicherheitsgründen. Der Eigentümer ist für die Benachrichtigung von BRP verantwortlich.

DIEBSTAHL: Wenn Ihr persönliches Fahrzeug gestohlen wurde, sollten Sie BRP oder einen Can-Am-Vertragshändler darüber informieren. Wir werden Sie nach Ihrem Namen, Adresse, Telefonnummer, der Fahrzeug-Identifikationsnummer und dem Datum, an dem es gestohlen wurde, fragen.

ADRESSÄNDERUNG <input type="checkbox"/>		EIGENTÜMERÄNDERUNG <input type="checkbox"/>		
FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER				
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Modellnummer		Fahrzeug-Identifizierungsnummer (V.I.N.)		
ALTE ADRESSE ODER BISHERIGER HALTER:		NAME		
NR.		STRASSE	WOHNUNG	
STADT		STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL	
LAND		TELEFON		
NEUE ADRESSE ODER NEUER HALTER:		NAME		
NR.		STRASSE	WOHNUNG	
STADT		STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL	
LAND		TELEFON		
E-MAIL-ADRESSE				

ADRESSÄNDERUNG <input type="checkbox"/>		EIGENTÜMERÄNDERUNG <input type="checkbox"/>		
FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER				
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Modellnummer		Fahrzeug-Identifizierungsnummer (V.I.N.)		
ALTE ADRESSE ODER BISHERIGER HALTER:		NAME		
NR.		STRASSE	WOHNUNG	
STADT		STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL	
LAND		TELEFON		
NEUE ADRESSE ODER NEUER HALTER:		NAME		
NR.		STRASSE	WOHNUNG	
STADT		STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL	
LAND		TELEFON		
E-MAIL-ADRESSE				

Diese Seite wurde
absichtlich frei gelassen

ADRESSÄNDERUNG EIGENTÜMERÄNDERUNG

FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Modellnummer Fahrzeug-Identifizierungsnummer (V.I.N.)

ALTE ADRESSE ODER BISHERIGER HALTER:

NAME		
NR.	STRASSE	WOHNUNG
STADT	STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL
LAND	TELEFON	

NEUE ADRESSE ODER NEUER HALTER:

NAME		
NR.	STRASSE	WOHNUNG
STADT	STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL
LAND	TELEFON	
E-MAIL-ADRESSE		

ADRESSÄNDERUNG EIGENTÜMERÄNDERUNG

FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Modellnummer Fahrzeug-Identifizierungsnummer (V.I.N.)

ALTE ADRESSE ODER BISHERIGER HALTER:

NAME		
NR.	STRASSE	WOHNUNG
STADT	STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL
LAND	TELEFON	

NEUE ADRESSE ODER NEUER HALTER:

NAME		
NR.	STRASSE	WOHNUNG
STADT	STAAT/PROVINZ	POSTLEITZAHL
LAND	TELEFON	
E-MAIL-ADRESSE		

Diese Seite wurde
absichtlich frei gelassen

NOTIZEN: _____

NOTIZEN: _____

NOTIZEN: _____

NOTIZEN: _____

Modellnr. _____

FAHRZEUG-
IDENTIFIZIERUNGSNUMMER (V.I.N.) _____

MOTOR-
IDENTIFIZIERUNGSNUMMER (E.I.N.) _____

Eigentümer: _____

NAME

Nr.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

Kaufdatum _____

JAHR

MONAT

TAG

Garantie-Ablaufdatum _____

JAHR

MONAT

TAG

Muss vom Vertragshändler zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgefüllt werden.

HÄNDLER-WERBEFLÄCHE

⚠ WARNUNG

Lesen Sie ZUR VERRINGERUNG DES RISIKOS SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsschilder.
VERLETZUNGEN VERMEIDEN

- Durch bewegliche Komponenten können gefährliche Situationen herbeigeführt werden, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Winde vermieden werden können. Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung, um ein sicheres Vorgehen zu gewährleisten. Seien Sie sich jedoch stets der für Ihre Anwendung spezifischen Gefahren bewusst. Jede Situation birgt eigene Risiken.

VERANTWORTUNGSBEWUSST ARBEITEN

- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung der Winde, dass sich diese in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Lassen Sie die Winde nur von einer verantwortungsbewussten Person bedienen, die über Erfahrung im Umgang mit der Winde verfügt. Ziehen Sie in Betracht, neue Bediener zu beaufsichtigen.
- Besprechen Sie die Sicherheitsinformationen mit jeder Person, die die Winde benutzen wird. Vergewissern Sie sich, dass jeder die Zeichen für einen ordnungsgemäßen Umgang mit der Winde versteht.

VORBEREITET UND VERANTWORTUNGSBEWUSST SEIN

- Machen Sie sich vollständig mit den Bedienelementen vertraut.
- Benutzen Sie diese Winde niemals unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol oder wenn Sie müde oder krank sind, da in diesen Fällen Ihre Reaktionen verzögert und Ihr Urteilsvermögen eingeschränkt sind.

®TM und das BRP Logo sind Handelsmarken der BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. oder ihrer Tochtergesellschaften.

©2024 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

www.brp.com

ALUMACRAFT®

CAN-AM®

LYNX®

MANITOU®

QUINTREX®

ROTAX®

SEA-DOO®

SKI-DOO®